

## NÁVOD K POUŽITÍ PRŮTOKOVÉ LUXUSNÍ CHLAZENÍ LINDR



## Úvod :

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

### Tento návod je určen pro luxusní modely:

SOUDEK 1/8 HP, **PYGMY 25/K EXCLUSIVE 1koh**, **PYGMY 25/K EXCLUSIVE 2koh**, PYGMY TOWER 25, PYGMY TOWER 25/K, KONTAKT 55, KONTAKT 55 / Kprofi, SOUDEK 30, SOUDEK 30/K, SOUDEK 50, SOUDEK 50/K, SOUDEK 50/K profi

### Bezpečnostní pokyny:

**Varování!** Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem takového zařízení a o svou osobní bezpečnost. Chladicí zařízení je určeno pro průtokové chlazení nápojů.

**ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!**

### Instalace a umístění :

Chlazení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy a před prvním zapojením jej nechte cca 2 hod. ustátlit s okolními podmínkami.

### POZOR:

**CHLADIČ SE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMÍ POKLÁDAT NA BOK A TO ANI PŘI PŘEPRAVĚ.**

Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 6°C a max. 28°C. Zařízení se **NESMÍ** používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0°C.

Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí dle ČSN 33 2000-3 a je zařazeno do klimatické třídy N.

**NESMÍ VŠAK BÝT V BLÍZKOSTI TEPELNÝCH ZDROJŮ NEBO VYSTAVENO PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ**

Pro správný chod je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů.

### Upozornění:

El.zařízení se musí revidovat-kontrolovat v termínech dle ČSN 33 1610 osobou znalou a pověřenou. Servis-náhradní díly, předepsané revize a kontroly provádí-zajišťuje fa.LINDR.

### Součást balení:

Balení obsahuje výčepní Výčepní kohout (1.) (Balení dvou kohoutové-ho zařízení obsahuje 2ks výč. kohoutu.) odkapní misku (2.) Klíč na kohouty (3.)



### Montáž výčepního kohoutu:

1. **Páčkou kompenzáto-ru (4.)** otočte tak, aby směřovala směrem dolů. (viz. obrázek) Páčkou kompenzátoru na kohoutu nastavíte optimální a Vámi požadovaný průtok.



2. Kohout nasadte v kolmé pozici na těsíčhran.



3. Zajistěte převlečnou maticí a točte směrem doleva. (Povolujte směrem doprava.)



4. Dotáhněte přiloženým klíčem.



5. Na naražec zašroubujte rychlospojku **F 5/8 x 9,5mm** (pivní výstup)



**PYGMY TOWER 25, PYGMY TOWER 25/K, KONTAKT 55, KONTAKT 55/ K profi:** vstup nápoje umístěn vpředu na zařízení.  
Viz obrázek 2.3



**POZOR!**

Než našroubujete rychlospojku na závit 5/8 ujistěte se, že na naražeci (vstup vzduchu tlačného média) je vložen retní ventil.



**PYGMY 25/K EXCLUSIVE 1koh, PYGMY 25/K EXCLUSIVE 2koh,** vstup nápoje je umístěn vzadu na přístroji.  
Viz obrázek 2.4



6. Na naražec zašroubujte rychlospojku **F 5/8 x 8,0mm** (Vstup tlačného média)



8. Nápojovou hadici 3/8 vedoucíc z chladicího zařízení zasuňte do rychlospojky **F 5/8x 9,5mm** (výstup nápoje na naražeci)



**Připojení:**

7. Chladicí zařízení propojte s naražecem zasunutím 3/8 nápojové hadice do rychlospojky. **SOUDEK 1/8 HP** má vstup nápoje umístěný na pravé straně ze spodu přístroje.  
Viz obrázek 2.1



9. Na rychlospojku **F 5/8x 8mm** připojte zdroj tlačného média nebo propojte s vestavěným kompresorem.



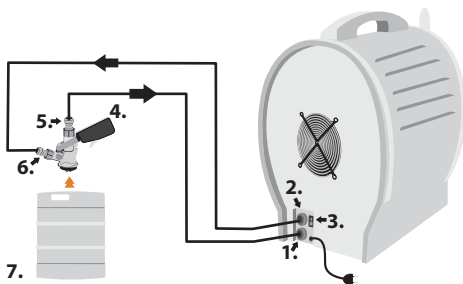
**PYGMY 25/K EXCLUSIVE 1koh, PYGMY 25/K EXCLUSIVE 2koh, SOUDEK 30, SOUDEK 30/K, SOUDEK 50, SOUDEK 50/K, SOUDEK 50/K profi:** vstup nápoje je umístěn vzadu na přístroji.  
Viz obrázek 2.2



U modelů s vestavěným vzduchovým kompresorem je postup připojování vzduchové hadice stejný jako při připojování nápojové hadice, pouze jsou použity rychlospojky a hadice o rozměru 5/16 (6x8mm). Rychlospojka na zadní straně chladice je označena nápisem **VZDUCH**.  
(viz. Připojení A., C.)

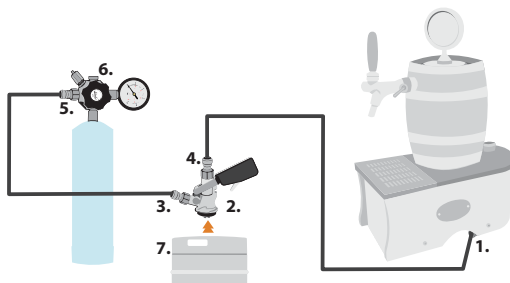
### Propojení A: použití pro tlakování vestavěným kompresorem (jednokouhoutové zařízení)

1. Vstup nápoj
2. Výstup vzduch
3. vypínač kompresoru
4. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
5. Rychlospojka F 5/8 x 9.5mm
6. Rychlospojka F 5/8 x 8 mm
7. Nápoj



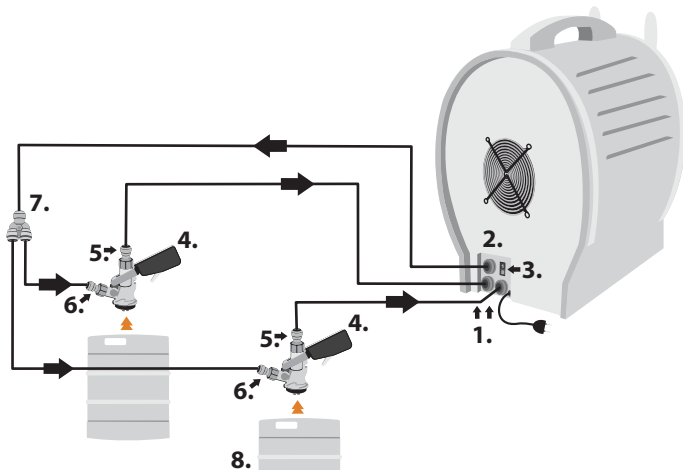
### Propojení B: použití pro tlakování mini bombičkou CO2 (jednokouhoutové zařízení)

1. Vstup nápoj
2. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
3. Rychlospojka F 5/8 x 8mm
4. Rychlospojka F 5/8 x 9.5mm
5. Rychlospojka F 7/16 x 8mm
6. Redukční ventil LINDR CO2 mini a bombička CO2 600g
7. Nápoj



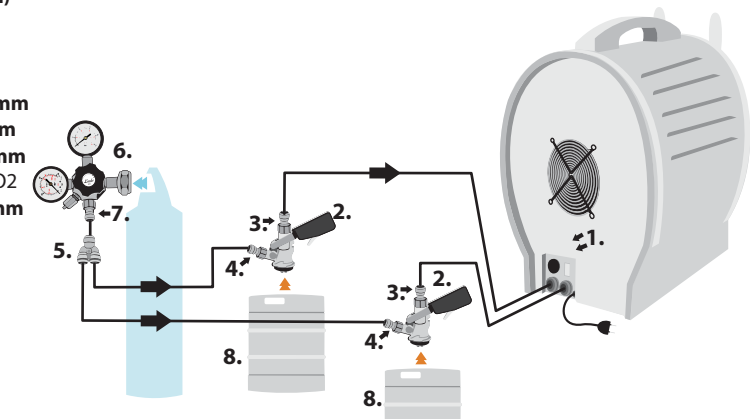
### Propojení C: použití pro tlakování vestavěným kompresorem (dvoukouhoutové zařízení)

1. Vstup nápoj
2. Výstup vzduch
3. vypínač kompresoru
4. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
5. Rychlospojka F 5/8 x 9.5mm
6. Rychlospojka F 5/8 x 8 mm
7. Rychlospojka „Y“ 8x8x 8mm
8. Nápoj



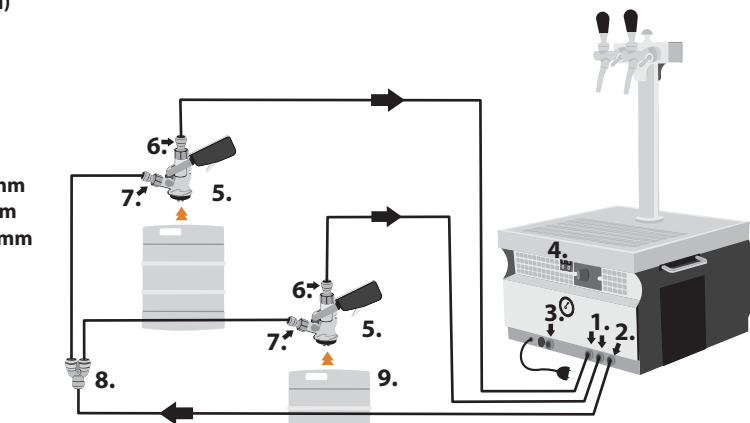
### Propojení D: použití pro tlakování klasickou lahví CO<sub>2</sub> (dvoukruhové zařízení)

1. Vstup nápoj
2. Naražec
- (Bajonet, plochý, kombi)
3. Rychlospojka F 5/8 x 9.5mm
4. Rychlospojka F 5/8 x 8 mm
5. Rychlospojka Y 8 x 8 x 8mm
6. Redukční ventil LINDR CO<sub>2</sub>
7. Rychlospojka F 7/16 x 8mm
8. Nápoj



### Propojení E: použití pro tlakování vestavěným kompresorem (dvoukruhové zařízení)

1. Vstup nápoj
2. Výstup vzduch
3. Odpad
4. vypínač kompresoru
5. Naražec (bajonet, plochý, kombi)
6. Rychlospojka F 5/8 x 9.5mm
7. Rychlospojka F 5/8 x 8 mm
8. Rychlospojka „Y” 8x8x 8mm
9. Nápoj



### Vestavěný vzduchový kompresor

U modelů s vestavěným vzduchovým kompresorem (PYGMY TOWER 18/ K, PYGMY TOWER 25/ K, **PYGMY 25/K EXCLUSIVE 1koh, PYGMY 25/K EXCLUSIVE 2koh**, KONTAKT 55 / Kprofi, SOUDEK 30/K, SOUDEK 50/ K, SOUDEK 50/ Kprofi)

Vzduchový minikompresor je vestavěn v chladicím zařízení. U modelů Kprofi je možnost plynulé regulace tlaku v rozmezí 1.5-3.0 bar. Hodnota nastaveného tlaku se zobrazí na manometru v barech. Kompresor lze samostatně vypnout vypínačem. Výstup rozvodu vzduchu z chladiče je zakončen rychlospojkou DM 5/16 (8mm) a označen nápisem VZDUCH. Vzduchový kompresor je bezúdržbový, vybaven molekulovým filtrem nasávaného vzduchu.

### Další možnosti tlakování:

Kompresorem PUMA 1HP a 1/2HP, kompresor LEONARDO 1HP, kompresor AIRCRAFT 1HP, klasickými lahvemi na Biogon N2,

### Umístění termostatu:

10. **SOUDEK 1/8 HP** má mechanický **termostat** (5.) umístěný pod dřevěnou krytkou v zadní části chladiče.

Viz. obrázek 3.1 a 3.5



3.1

### Teplota a seřízení :

11. Teplota ochlazovaného nápoje je nastavitelná v rozmezí 4°C až 10°C.

**max.** teplota nápoje 10°C

**min.** teplota nápoje 4°C

Viz. obrázek 3.5, 3.6



3.5

**SOUDEK 30, SOUDEK 30/K, SOUDEK 50, SOUDEK 50/ K, SOUDEK 50/K profi** má mechanický **termostat** (6.) umístěný pod kohoutem a dřevěnou krytkou na přední části chladiče.

Viz. obrázek 3.2 a 3.6



3.2

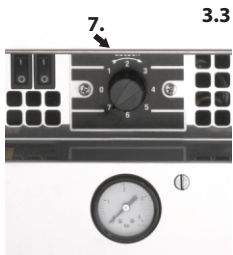


3.6

**PYGMY TOWER 25, PYGMY TOWER 25/K, KONTAKT 55, KONTAKT 55/K profi** má mechanický **termostat** (7.) s číselnou stupnicí 1-7.

Umístěný na přední části chladiče.

Viz. obrázek 3.3 a 3.7-3.9



3.3

12. Pokud používáte chladič na chlazení nealkoholických nápojů, nastavte kolečko termostatu maximálně na st. č.5, jinak by hrozilo **zamrznutí nápoje** ve vedení chladiče a poškození zařízení.



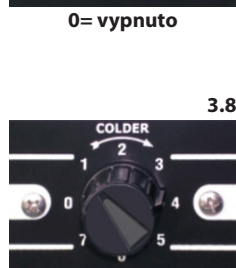
3.7

**PYGMY 25/K EXCLUSIVE** 1koh,  
**PYGMY 25/K EXCLUSIVE** 2koh má mechanický **termostat** (8.) s číselnou stupnicí 1-7. umístěný na zadní části chladiče.

Viz. obrázek 3.4 a 3.7-3.9



3.4



3.8

č.1 = **max.** teplota nápoje 10°C



3.9

č.7 = **min.** teplota nápoje 4°C

## PO ZAPOJENÍ ZKONTROLUJTE JESTLI JSOU VŠECHNY SPOJE DOSTATEČNĚ UTĚSNĚNÉ.

Pokud je vše v pořádku pomocí naražeče naražte sud a natlačte na požadovaný tlak (1.5-2.6bar).

U MODELŮ S VESTAVĚNÝM KOMPRESOREM JE TLAK NASTAVEN AUTOMATICKY.

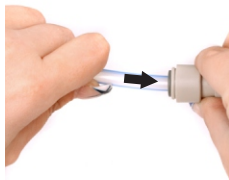
Pohybem páky kohoutu protočte vedením nápoj, v případě že v chladiči jsou zbytky sanitárního roztoku, nebo vody držte páku kohoutu tak dlouho, dokud z kohoutu nepoteče jen nápoj. Teprve poté připojte chladič do el.sítě. Pokud používáte chladič na chlazení nealkoholických nápojů, nastavte kolečko termostatu max. na stupeň č. 5, jinak by hrozilo zamrznutí nápoje ve vedení chladiče a poškození zařízení.

### Elektrická přípojka :

Zařízení má být připojeno ke zdroji napětí 220-240V 50Hz. jistič 10A. Zásuvkový okruh el. instalace musí odpovídat platným předpisům ČSN, EN a ISO. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

### Jak pracovat s rychlospojkami:

13. Uchopte rychlospojku a zasuněte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (**cca 1.5 cm**). Hadice musí být kolmo seříznutá, aby nedošlo k nedokonalému spojení. V případě že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.



### Demontáž rychlospojek:

14. Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

**POZOR:** když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.



**PŘI DEMONTÁŽI NESMÍ BÝT HADICE POD TLAKEM!**

## Ochrana životního prostředí.



### Třídění odpadu.

Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Elektroodpad je řešen v rámci Rema Systému ([www.remasystem.cz](http://www.remasystem.cz)), tel.: +420 225 988 001 (002)



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

## Údržba:

Po každém použití nápojové vedení chladiče propláchněte tlakem vody (viz. Sanitace vodou), pro snadnější propláchnutí použijte sanitační adaptér dle druhu Vašeho naražeče (není standardní příslušenství). Jednou za dva měsíce je nutné chladič vysanitovat chemicky (viz. Chemická sanitace). Sanitaci buď můžete provést sami pomocí sanitačního soudku a sanitačního roztoku, nebo si nechat Váš chladič vysanitovat odborně, například u naší firmy. Každé 2 měsíce je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případně nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče.

## NA CHLADIČ SE NESMÍ POKLÁDAT PŘEDMĚTY, KTERÉ BY ZABRÁNILY CIRKULACI VZDUCHU.

### Sanitace vodou (sanitační adaptér):

Sanitační adaptér připojte k vodovodnímu řádu pomocí hadice. Až dotočíte sud narazte naražeč do sanitačního adaptéru stejným způsobem, jako by jste naráželi sud.

Po naražení otevřete páku výčepního kohoutu a nechte otevřenou, dokud z něj nepoteče čistá voda (vypláchnou se všechny zbytky nápoje a částečně usazeniny).

### Sanitace chemická (sanitační sud):

Nejprve odšroubujte hlavici ze sanitačního soudku, do soudku nalijte čistou vodu. Našroubujte zpět hlavici na sanitační sud, narazte do ní naražeč a natlakujte stejným způsobem jako když narážíte sud s nápojem.

Otevřete páku výčepního kohoutu a nechte otevřenou dokud z kohoutu nezačne téci čistá voda. Potom do sanitačního soudku nalijte zředěný sanitační roztok v předepsaném poměru (obvykle 1:80), sanitační roztok aplikujte do vedení stejným způsobem jako vodu. Sanitační roztok nechte cca 20 minut působit. Po 20 minutách odraďte naražeč ze sanitačního soudku a důkladně ho vymyjte čistou vodou a napusťte do něj vodu. Opět narazte naražeč na soudek a chladič důkladně propláchněte čistou vodou, minimálně 5 litrů. Pro dokonale provedení sanitace kompletního chladicího zařízení použijte sanitační kuličky, které vsadíte do hadice za naražeč a „prožeňte je“ vedením.

### Nezapomeňte:

Výčepní kohout demontujte a vyjměte sanitační kuličku z těla kohoutu. Při sanitaci nezapomeňte na výčepní kohout a naražeč. Je potřeba je rozebrat, namočit do sanitačního roztoku a vyčistit a odstranit všechny usazeniny.

## Demontáž kompenzátoru z kohoutu:

15. Odšroubujte převlečnou matici kohoutu (zůstane na přístroji) a vyjměte kohout z chladiče.



16. Odšroubujte **převlečnou matici (1.)** těla kompenzátoru (2.) vyjměte celý díl. Tím se uvolní **kompenzátor (3.)**.



17. Kompenzátor vytáhněte z těla kohoutu.



18. Našroubujte zpět celý díl (převlečnou matici (1.) a tělo kompenzátoru (2.)). Kohout umístěte na původní místo (na chladič) a proveďte sanitaci dle návodu.



19. Sanitační kulička se zastaví v těle kohoutu. **Kuličku vyjměte!**





**Než zavoláte servis:**

<b>Závada</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
<b>Neteče nápoj.</b>	<b>Sud špatně naražen.</b>  <b>Nedostatek tlačného média (nízký tlak).</b>  <b>Zamrzla voda po sanitaci.</b>  <b>Zavřený kompenzátor.</b>	<b>Zkontrolujte zda je páka naražeče stlačena dolu.</b>  <b>Autopumpa - připumpovat vzduch CO2 - zkontrolujte tlak.</b> <b>Zařízení s vestavěným kompresorkem - sepnout vypínač.</b>  <b>Vypnout zařízení a nezbývá než čekat, dokudnezačne nápoj opět téci(může trvat několik minut, ale i hodin!)</b>  <b>Pohnout páčkou kompenzátoru.</b>
<b>Nápoj málo vychlazen.</b>	<b>Špatně nastaven termostat.</b>  <b>Špatná cirkulace vzduchu</b>  <b>Zařízení se přehřívá.</b>	<b>Pootočte kolečkem termostatu směrem doprava k číslu 7.</b>  <b>Zkontrolujte lamely kondenzátoru zda nejsou zaneseny.</b> <b>Umístěte zařízení do chladnějšího prostředí.</b>
<b>Kohout cuká, nápoj vystřeluje.</b>	<b>Příliš vysoký tlak.</b>	<b>Uberte na tlačném médiu, snižte tlak v sudu.</b>
<b>Nezapne vzduchový kompresorek.</b>		<b>Sepněte vypínač na chladiči u zařízení (K profi) pootočte šroubem regulace doprava</b>
<b>Nevypíná vzduchový kompresorek.</b>	<b>Netěsné spoje.</b>	<b>Vytáhnout vzduchovou hadici, zkontrolovat zda na ní není ostrá hrana, případně zkrátit nožem, dotáhněte matice na naražeči. U zařízení K profi zkontrolujte případný únik pomocí manometru.</b>
<b>Pivo nadměrně pění.</b>		<b>Snižte teplotu nápoje, pootočte kolečkem termostatu doprava.</b> <b>Zkompenzujte průtok, páčkou kompenzátoru směrem nahoru.</b>
<b>Netěsní rychlospojky.</b>	<b>Špatně zasunutá hadice.</b>  <b>Vrpy na hadici.</b>	<b>Vytáhnout, zkontrolovat zda není na hadici ostrá hrana, případně zkrátit nožem.</b>  <b>Vytáhnout a zkrátit cca 2cm.</b>

MODEL/ TECH. PARAMETRY	PYGMY TOWER 25	PYGMY TOWER 25/K	PYGMY 25 EXCLUSIVE 11koh	PYGMY 25 EXCLUSIVE 23koh	KONTAKT 55	KONTAKT 55/kprofil	SOUDEK 30	SOUDEK 30/K	SOUDEK 50	SOUDEK 50/K	SOUDEK 50/kprofil	SOUDEK 1/8 HP
Výkon v lit./hod. 17°C⇒7°C	40l/hod.	40l/hod.	40l/hod.	40l/hod.	60l/hod.	60l/hod.	45l/hod.	45l/hod.	60l/hod.	60l/hod.	60l/hod.	30l/hod.
Výkon v lit./hod. 22°C⇒7°C	30l/hod.	30l/hod.	30l/hod.	30l/hod.	50l/hod.	50l/hod.	35l/hod.	35l/hod.	50l/hod.	50l/hod.	50l/hod.	20l/hod.
Vestavěný vzduch. kompresor	NE	ANO	ANO	ANO	NE	ANO	NE	ANO	NE	ANO	ANO	NE
Minimální teplota nápoje	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C	4°C
Počet chlazených nápojů	2	2	1	2	2	2	1	1	2	2	2	1
Napájení	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz	230V/ 50Hz
Doba potřebná k nachlazení	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.	2-4 min.
Chladivo	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a	R - 134a
Hmotnost	17,7 kg	19,7 kg	16,5kg	17,5kg	33,7kg	34,5kg	20,0kg	22,1kg	30,7 kg	33,1kg	33,1kg	15,2kg
Proud	1,16A	1,45A	1,45A	1,45A	2,18A	2,48A	1,55A	1,85A	2,12A	2,42A	2,42A	1,16A
Příkon	267W	334W	334W	334W	501W	570W	357W	426W	488W	557W	557W	267W
Rozměry skeletu šířka (mm)	315mm	315mm	180mm	180mm	400mm	400mm	295mm	295mm	350mm	350mm	350mm	200mm
Rozměry skeletu výška (mm)	385+190 mm	385+190 mm	345mm	345mm	265+425 mm	265+425 mm	460mm	460mm	535mm	535mm	535mm	400mm
Rozměry skeletu hloubka (mm)	310mm	310mm	300mm	300mm	425mm	425mm	375mm	375mm	415mm	415mm	415mm	380mm
Délka chladicí smyčky (m)	2x13,5	2x 13,5	1x13,5	2x 8,0	2x18,0	2x18,0	1x 15,5	1x15,5	2x 16,5	2x16,5	2x 16,5	1x6,8